MANIFESTO AGAINST POLICE VIOLENCE / RIOT x LASTESIS

Pussy Riot
May 27 · 9 min read

This manifesto is co-written and co-performed by feminists from Mexico, Chile and Russia. We unite our forces to stop police violence. In solidarity we trust.
Pussy Riot x LASTESIS.

WATCH US PERFORMING THE MANIFESTO: https://youtu.be/UPfcb9aTcl0

PART 1. LASTESIS

a feminist performance collective from Valparaíso, Chile; who created the activist performance piece “Un Violador en Tu Camino” (“A Rapist in Your Path”) that now is a feminist anthem worldwide.

ACAB
All cops are bastards
Todos los pacos son bastardos
Pero en nuestro continente de niñas, niñes y niños bastardos, huachos, siendo nosotras también bastardas, a veces nos dan ganas de buscar otros adjetivos.
Todos los pacos son inhumanos,
Todos los pacos son violadores,
Todos los pacos son asesinos.

Desde la delgada y larga franja de tierra de este continente es que hablamos.
El territorio que reúne todos los climas, todos los paisajes, absolutamente todas las desigualdades.

Hace 219 días comenzaron los estallidos, ebulliciones del silencio, del miedo;
una ráfaga de rabia que organizadamente exigía dignidad. Porque Chile es un país que humilla a quienes lo habitan; patriarcado, policías, políticas de estado endurecidas para silenciar y enceguecer la injusticia.

Hace un poco más de dos meses llegó la pandemia global a nuestro territorio.

Hoy,
Quiénes somos?
Somos el enemigo implacable y poderoso del presidente.
Quiénes somos?
Las vecinas, vecines y vecinos que peligrosamente se organizan para preparar comida para quienes lo necesitan.
Quiénes somos?
Las trabajadoras y trabajadores que armadas con fuego y cacerola salen a la calle cuando ¨no se debe¨ a gritar hambre.
Quiénes somos?
Las víctimas de violencia doméstica y violencia sexual, cuya única salida es llamar a la policía, violadora, asesina.
Quiénes somos?

Los enferm-s sin camillas y todo el personal de la salud sin insumos.
Eso es el confinamiento en gran parte de este territorio; como en el que vives, compartimos la misma rabia.

Y los pacos nos persiguen, bloquean las salidas de nuestras casas, provocan, se infiltran como protestantes y comienzan a quemarlo todo, desfilan armados por nuestras calles, vuelan por nuestras cabezas, lanzan gases, golpean, torturan, violan, destruyen, nos ciegan. Disfrutan de esta guerra inventada, en la ola de la cocaína, como monigotes de un gobierno que desecha al pueblo, en la que tanquetas, guanacos, zorrillos, sentadillas y balazos en los ojos son la forma de controlar y desaparecer a los pueblos conscientes.

Mientras, esas vecinas, vecinos y vecines se mueren no sólo de la crisis sanitaria sino que también de capitalismo salvaje, de patriarcado y negacionismo.

No nos van a silenciar, el sistema se destruye y es evidente el deterioro.
hoy más que nunca podemos forzar el contra ataque la ley anti capucha se fue al carajo
el covid hizo el tiempo pedazo
el colectivo grita unificación!
destruir la institución de la policía
el pueblo grita basta
la invisibilización de la real problemática que vive el hacinado
es devastante y humillante
tu inhumanidad ya no tiene cabida
no hay tregua puesta en caja de mercadería que aguante.
Llevamos más de 7 meses en la lucha en nuestro país.
El gobierno no escucha.
y renueva las armas de la policía.
Esto aún no termina.

No me cuida la policía, me cuidan mis amigas.

LASTESIS (ENGLISH TRANSLATION)

ACAB

All cops are bastards

But in our continent of bastard girls, children and boys, orphans, being us also bastards, sometimes makes us want to look for other adjectives.

All cops are inhumans,

All cops are rapists,

All cops are murderers.

It is from the thin and long strip of land on this continent that we speak.

The territory that meets all weathers, all landscapes, absolutely all inequalities.

About 219 days ago the outbreaks began, boils of silence, of fear; a burst of anger that organized demanded dignity. Because Chile is a country that humiliates those who inhabit it; patriarchy, cops, politics of state hardened to silence and blind the injustice.

A little over two months ago, the global pandemic arrived in our territory.

Today,

Who are we?

We are the powerful and implacable enemy of the president.

Who are we?

The neighbors who dangerously get organized to prepare the meal for the ones who need it.

Who are we?

The workers armed with fire and skillet who go out to the streets when “it’s forbidden” to scream hunger.

Who are we?

The victims of domestic and sexual violence, whose only way out is to call to the rapist and murderous police.

Who are we?

The ill without bed and the unsupplied medical staff.

That is the confinement in much of this territory; like the one you live in, we share the same anger.

And the cops persecute us, block the exits of our houses, provoke, infiltrate like protesters and start burning everything, they parade armed through our streets, they fly through our heads, they release gases, hit, torture, rape, destroy, blind us. They enjoy this invented war, in a cocaine wave, like puppets of a government that disposes the people, in tanks, water cannons and tear gas vans, squats and shots in the eyes are the way of controlling and disappearing the conscious peoples.

Meanwhile, those neighbors die not only of the health crisis but also of the savage capitalism, the patriarchy and negationism.

They won't silence us, the system is destroyed and the disaster is evident.

today more than ever

we can force the counterattack

the "anti hood" law went to hell

the COVID ripped the time apart

the collective yells unification!

destroy the police institution

the people yells enough

the invisibilization of the real struggle the "overcrowd" lives

it's devastating and humiliating

your inhumanity has no place

there is no truce that fits into a grocery box

It's been more that 7 months of struggle in our country

The government won't listen

And renews the weaponry of the police

This is not over yet.

The police do not guard me, my girlfriends do.

PART 2. PUSSY RIOT

“El fundamento de nuestra lucha es que es posible porque es colectiva”.
Comandanta Ramona

Mayo del 2020. O nos organizamos o perecemos. Estamos enfrentando un recrudecimiento sin precedentes de la brutalidad y represión de estado.
Y con ello, la ocasión histórica de echarlo a arder todo.

Este es un llamado impostergable porque en este momento, mientras nos confinamos, los gobiernos extreman la persecución de las luchas sociales, los ejércitos toman nuestras calles, despedazan nuestros derechos, nuestras libertades.

De la Plaza de la Dignidad al Zócalo, de la selva Lacandona a la Amazonía, de la Chureca managüense a las favelas paulistas, llamamos a reestructurar la acción civil en contra de los estados de terror de Piñera, Ortega, Maduro, Bolsonaro, Duque, Moise, Hernández, Lenín Moreno..

Que el confinamiento no nos pare. Que nos coloque en la piel de quienes cotidianamente se juegan la libertad por nombrar esta tumba innombrable, de nombre Berta Cáceres, Dilan Cruz, Inocencio Tucumbí, Digna Ochoa. Por la osadía de querer llorarle a esta, la más honda de las fosas clandestinas:
Latinoamérica.

Esta a la que carabineros chilenos le están sacando los ojos, esta, nuestra América gaseada por el ejército ecuatoriano, violada por Escuadrones Colombianos, torturada por oficiales orteguistas, amordazada, encarcelada en Cuba, masacrada por milicias haitianas, desaparecida por millones, incinerada por la policía mexicana. La América profundamente herida por cada uno de los agentes en Asunción, que escoltan a quienes compran y venden niñas.

Es esta la exigencia de ver el día en que los pacos, los tombos, los puercos, los ratis, las canas sean sin asco llamados: protectores del pueblo. La utopía de ver a una mujer en Juárez que al acudir a una patrulla, no corra el riesgo de ser encontrada en una zanja.

Las Tesis y Pussy Riot convocamos a las compañeras, compañeres, compañeros, porque como dijo un comandante en la Sierra Maestra, compañero es a quien le tiemblen de rabia los labios ante la injusticia cometida en cualquier lugar de la tierra. A esta rabia apelamos, la rabia de la madre de

Rufo cegado por 50 perdigonazos de la policía venezolana. La rabia de las 41 de Guatemala, de las 43, de las miles de nuestras madres buscando en terrenos baldíos un pedazo de sus hijas.

Sea esta rabia nuestra Constitución, nuestro calibre para incendiar no sólo una plaza, un monumento, sino lo que hoy aun desde nuestras casas es perentorio echar al fuego: el entero paradigma de opresión, miseria, impunidad, despojo sobre el que se han cimentado cuarteles, catedrales, casas de gobierno, transnacionales, refinerías, bancos, cadenas de radio y televisión, industrias cinematográficas. Y lo más letal, escuelas.

Que esta pandemia sofoque los estallidos regionales recientes. Por nuestros anhelos. Por todo aquello que jamás podrá ser sometido a confinamiento… Resistamos.

Allí donde se pronuncie un Ni una menos, donde ondee un pañuelo verde, morado, donde pase uno de largo frente a una corporación en su camino al mercado, donde se vea a un campesino defendiendo su tierra, un estudiante aprendiendo los idiomas originarios, una asamblea barrial, una artista subversiva, un profesor que enseñe a cuestionarlo, un periodista contando bien los muertos, allí donde se escuche el argumento de Yesenia Zamudio. Donde se sepa de una denunciando, de uno poniendo los ojos frente a un policía por los derechos de millones de nosotras, nosotres, los otros otros que nosotros somos, allí, tenga usted la certeza, nuestras revoluciones, seguirán
germinando.

PUSSY RIOT (ENGLISH TRANSLATION)
The foundation of our struggle is that it´s possible because it is collective.
Comandanta Ramona

May 2020. Either we organize ourselves or we perish. We are facing an unprecedented escalation of state brutality and repression.
And with it, the historic opportunity to set it all on fire.

This call cannot be postponed because at this moment, while we are confined, governments are intensifying the persecution of social struggles, armies are taking over our streets, tearing apart our rights, our freedoms.

From the Plaza de la Dignidad to the Zocalo, from the Lacandon Jungle to the Amazon. From the Chureca to the favelas, we call to restructure civil action against the states of terror of Piñera, Ortega, Maduro, Bolsonaro, Duque, Moise, Hernández, Lenín Moreno..

May this confinement don´t stop us. May it put us in the skin of those who daily risk their freedom to to name this unnameable tomb, named Berta Cáceres,Dilan Cruz, Inocencio Tucumbí, Digna Ochoa. For the courageous desire to be able to weep this, the deepest of the clandestine graves : Latin America.

This one, whose eyes are being gouged out by Chilean police, our America, gassed by the Ecuadorian army, raped by the Colombian Squads, tortured in Nicaragua, gagged, imprisoned in Cuba, massacred by Haitian militias, disappeared, incinerated by the Mexican police. The America deeply wounded by each of the agents in Asunción, who escort those who buy and sell girls.

This is our demand to see the day when the pigs, the filth, the feds are named without disgust: protectors of the people. The utopia of seeing that a woman in Juarez who goes to a patrol car, doesn´t risk to be found into a ditch.

Las Tesis and Pussy Riot call on the compañeras, the comrades because as a comandante in the Sierra Maestra once said, a compañero is someone whose lips tremble with rage in the face of injustice committed anywhere on earth. It is to this rage that we appeal. The rage of the mother of Rufo, blinded by 50 buckshot by the Venezuelan police. The rage of the 41 Guatemalan, of the 43, of the thousands of our mothers searching across wastelands for a slither of their daughters. Let this rage be our Constitution, our gunpowder to burn not just a square, a monument, but what today even from home, is urgent to throw on the fire: the entire paradigm of oppression, misery, impunity, dispossession on which barracks, cathedrals, government houses, transnationals, refineries, banks, radio and television networks, film industries, have been built. And the most lethal, schools.

Let this pandemic not stifle the recent regional uprisings. For our longings, for everything that can never be subjected to confinement. Let´s resist.
Wherever there is a pronouncement of Ni una menos, where a green, purple

scarf waves, where one passes in front of a corporation on his way to the local market, where there is one peasant defending his land, one student learning the indigenous languages, a neighborhood assembly, one subversive artist, one teacher teaching to question, one journalist counting the dead, where we can hear the argument of Yesenia Zamudia, one woman reporting abuse.. Where one puts their eyes in front of the policeman´s gun for the rights of millions, there, our revolution will continue to germinate.

Pussy Riot Lastesis Acab Cops

About Help Legal

Get the Medium app